

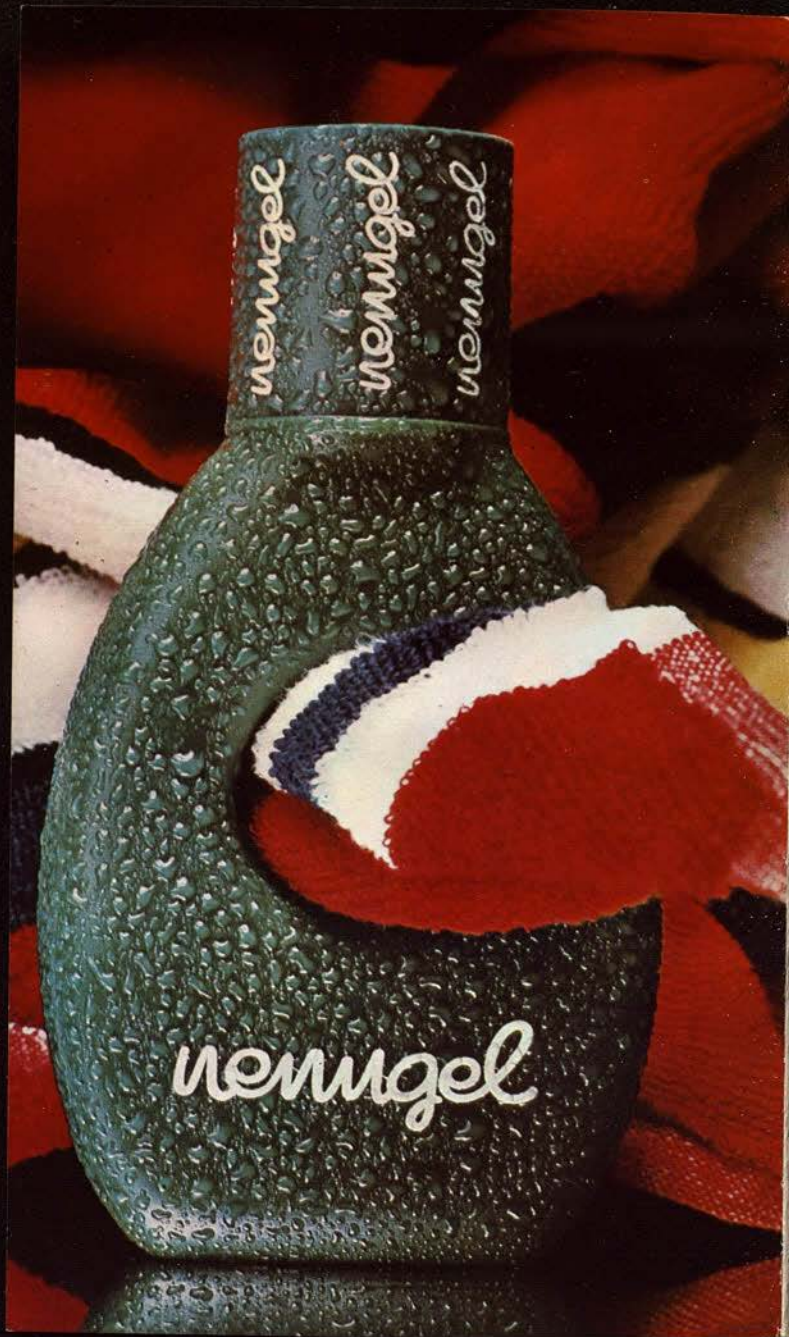
Gran Teatro del Liceo

EMPRESA JUAN A. PALLAS

TEMPORADA DE OPERA



UAP
Unión de Artistas y Profesionales



TEMPORADA DE
INVIERNO
1970-71
BARCELONA



Ópera

DEL 10 DE NOVIEMBRE 1970
AL 11 DE FEBRERO DE 1971

56 REPRESENTACIONES
42 EN NOCHES
Y
14 EN TARDES

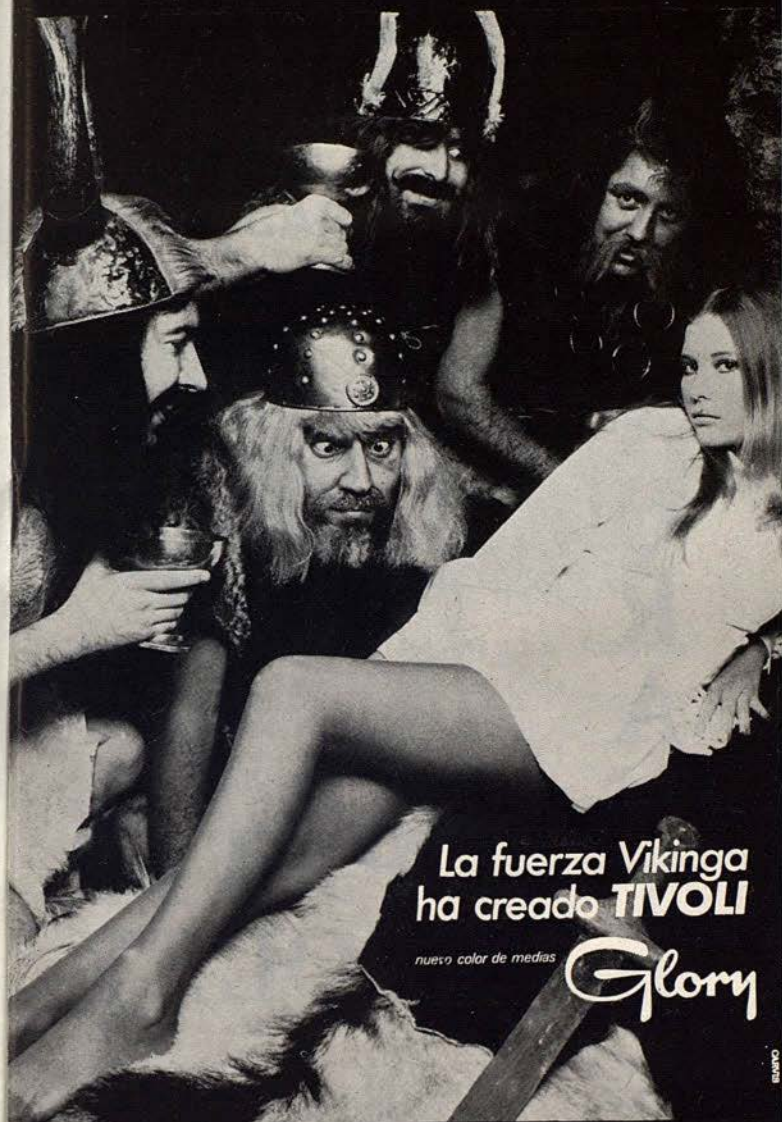
UTAB
Unión Teatral de Barcelona

T G

TAPICERIAS GANCEDO

BARCELONA
MADRID
VALENCIA
PALMA DE MALLORCA

BILBAO
OVIEDO
TORREMOLINOS
GRANADA



La fuerza Vikinga
ha creado **TIVOLI**

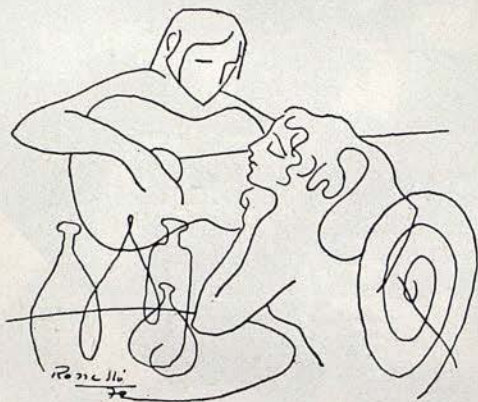
nuestro color de medias

Glory

**R
E
S
T
A
U
R
A
N
T
E
S**

SOLEY

BAILÉN-CASPE



**PETIT
SOLEY**

Pl.

VILLA de MADRID



SS. AA. RR.

JUAN CARLOS Y SOFIA

PRINCES DE ESPAÑA



ORO 917/1000 - 22 KILATES

PLATA 1000/1000

grs. 3,5	mm. 20	Ptas. 595
grs. 7	mm. 24	Ptas. 1.190
grs. 10,5	mm. 28	Ptas. 1.785
grs. 17,5	mm. 32	Ptas. 2.975
grs. 35	mm. 45	Ptas. 5.950
grs. 70	mm. 55	Ptas. 11.900

mm. 32	Ptas. 375
mm. 45	Ptas. 790
mm. 55	Ptas. 1.050
mm. 65	Ptas. 1.350

Serie completa en oro. . . Ptas. 24.395

Serie completa plata Ptas. 3.565



NUMISMATICA IBERICA, S.A.

Balmes, 195 - Tels. 227 27 00 - 227 90 18 - Barcelona - 6 Telex: 52047 NUMIS

Asociada al grupo más importante del mundo para la acuñación y distribución de medallas oficiales y monedas de oro y plata de curso legal

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



MARTES,
1 DICIEMBRE DE 1970
NOCHE

FUNCION N.º 10 de
propiedad y abono a Noches
Turnos A y Extraordinario

42025



PRIMERA REPRESENTACION DE

ELEKTRA

Opera en un acto, texto de Hugo de
Hofmansthal, música de Richard Strauss

Y

SOIREE VIENESA

Ballet en un acto sobre Valses de "El
Caballero de la Rosa", coreografía de
Juan Magriñá, música de Richard Strauss

La ópera "Elektra" se estrenó en Dresde el 25 enero 1909
y en el Liceo el 15 febrero 1949, habiendo sido su 9 y
última representación, antes de las de la presente Tem-
porada, la del 25 diciembre 1962, fecha en que también
se representó por última vez el ballet "Soirée Vienesa"

42025 UAB

1-5-10

En la impresionante interpretación de

BIRGIT NILSSON
HELEN WATTS
MAUREEN LEHANE
YVONNE MINTON
JANE COOK
FELICIA WEATHERS
PAULINE TINSLEY
MARIE COLLIER

ELEKTRA

R. Strauss

REGINA RESNIK
MARGARITA LILOWA
MARGARETA SJOSTEDT
GERHARD UNGER
LEO HEPPE
TOM KRAUSE
TUGOMIR FRANC
GERHARD STOLZE

COROS DE LA OPERA DEL ESTADO DE VIENA Y LA
ORQUESTA FILARMONICA DE VIENA

Director: GEORG SOLTI

la primera perla
el primer perfume

mayonica
PARIS - LONDON - NEW YORK

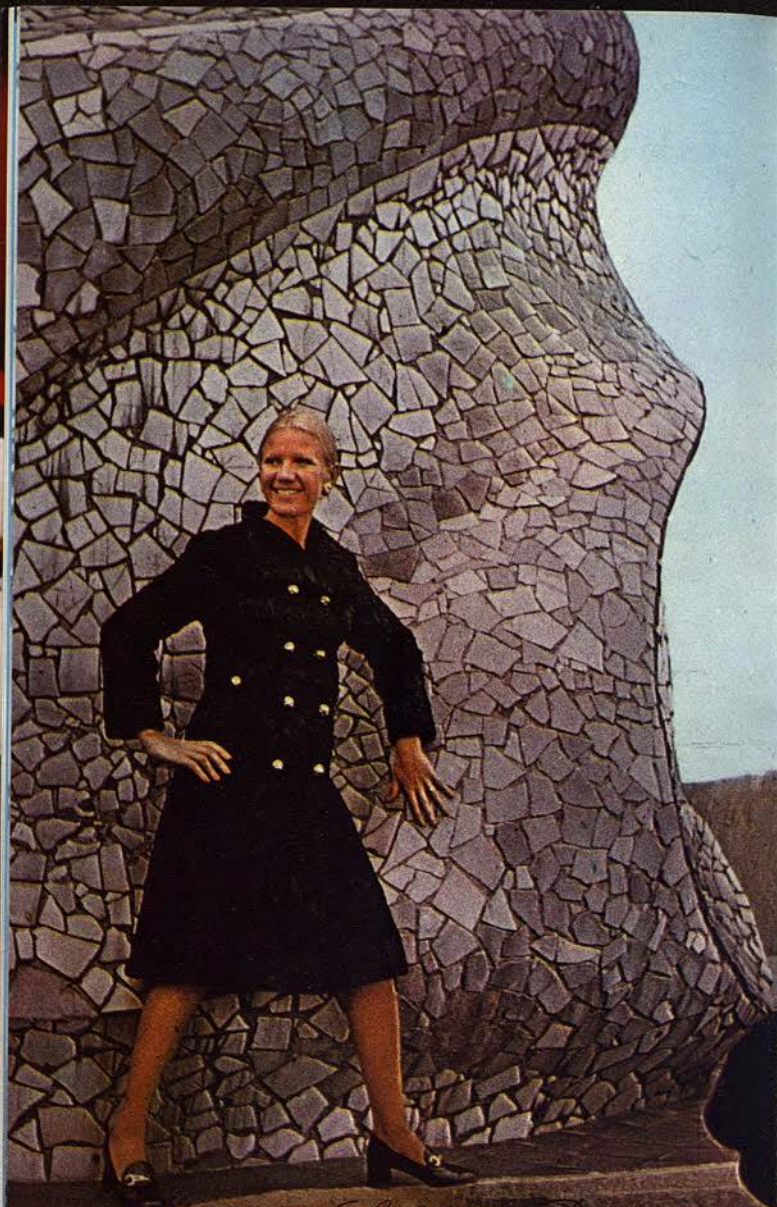


DISCOS

SXLE-354/55 (estereo)
LXTE-354/55 (mono)



UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



Ricardo Sabatés Rodríguez
PELETERO

INDUSTRIA, 79, 1.º 1.º BARCELONA-13. TELÉF. 258 88 43



ELEKTRA

Klytämnestra
Elektra
Chrysothemis
Egisto
Orestes
El mentor de Orestes
La celadora
1.ª esclava
2.ª esclava
3.ª esclava
4.ª esclava
5.ª esclava
Un esclavo joven
Un esclavo viejo

Sirvientas: ISABEL BARBA, CARMEN GOLLER
M.ª CLARA LIGERO
MARGARITA GOLLER

SONA CERVENA
ELDEMIRA CALOMFIRESCU
ENRIQUETA TARRES
CONNEL BYRNE
ROLF POLKE
MIGUEL AGUERRI
CECILIA FONTDEVILA
ENID HARTLE
CLOTILDE MIRO
M.ª CRISTINA HERRERA
LOLITA TORRENTO
M.ª ROSA CASALS
BARTOLOME BARDAGI
RAFAEL CAMPOS

Maestro Director
Director de Escena

JANOS KULKA
ERNST-AUGUST SCHNEIDER

Decorado de F. Pou Vila revisado por Vda. de López y Muñoz de Madrid.
Vestuario de Peris Hmnos. peluquería y Zapatería Damaret-Valldeperas.
Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

ARGUMENTO

Lugar de la acción: El patio interior del palacio real de Micenas, en Grecia.

Epoca de la misma: Después de la guerra de Troya.

acto único

Elektra sabe que su padre, Agamenón, Rey de Micenas, al regresar de la guerra de Troya, fue asesinado por su propia esposa, la madre de aquélla, Klytaemnestra, y Egisto, actualmente esposo de ésta. Con tal motivo, Elektra se niega a vivir en común con los asesinos; completamente aislada, lleva una existencia salvaje y es objeto de las burlas de sirvientes y criadas. Abriga una sola idea: vengar al padre sacrificado. Así espera con afán el día en que vuelva su hermano Orestes, a quien ella hizo huir de la casa, un niño todavía, para salvarlo y poder realizar la obra expiatoria. Se extasia ante la evocación de esa hora, mientras que Chrysothemis, su joven hermana virginal, desea abandonar, al lado del hombre amado, el castillo de la madre, donde ambas hijas están retenidas. No puede vivir como Elektra, quien ha sacrificado al sentimiento de venganza su belleza y su juventud y, envuelta en harapos como un animal salvaje, anda como duende por la casa, como una acusación viviente. Pero Elektra se mantiene intransigente, rechazando a la desconsolada hermana. El cortejo de la reina Klytaemnestra, que se dirige al templo, se acerca; la madre ha tenido sueños terribles y quiere congraciarse con los dioses mediante cruentos sacrificios. Con hipocresía, Elektra se acerca a la mujer atormentada por el presentimiento de la muerte, simulando querer tranquilizar su ánimo. Le puede indicar el sacrificio necesario para aplacar la ira de los dioses; deberá caer una mujer, una mujer... Estremecida, Klytaemnestra comprende las palabras de su hija; sabe que Elektra no vive más que para desear su muerte, así como la de Egisto. Pero de la casa acuden algunas sirvientas que comunican a Klytaemnestra, en voz baja, una noticia. De su rostro desaparece el temor, dibujándose una expresión de triunfo maligno y exclama: «¡Luces!» y, en un transporte de alegría, entra apresuradamente en la casa, dejando sola a su hija en la obscuridad.

un nuevo e intrigante
perfume



ORCIA

de MYRURGIA

UAB
Unión de Artistas de España

STARKEN EN LA VENTANA DE ELEKTRA

Elektra no comprende lo que originó el cambio brusco de sentimientos en su madre, mas los gritos de Chrysothemis solucionan el enigma: «¡Orestes ha muerto!» Dos extranjeros han traído la noticia. Sólo por un momento Elektra queda indecisa, pero en seguida toma una resolución. Si el hermano no vuelve, las hermanas solas deberán llevar a cabo la obra de venganza. Mas Chrysothemis huye con espanto al enterarse de esta idea. Elektra sola deberá hacerlo. Quiere encontrar el instrumento con el que dieron muerte a su padre, que esperaba entregar a su hermano. De repente, un extranjero llega y le habla de Orestes y de su muerte. Pero, cuando los lamentos de Elektra revelan al extranjero que la pobre mujer desamparada que tiene ante sus ojos es la verdadera hija de Agamenón, le confiesa que Orestes vive. Y cuando los viejos criados se prosternan a los pies del forastero, Elektra reconoce en él a su hermano Orestes. El ha hecho correr el rumor de su muerte y ha venido en persona para vengar a su padre. Y ambos de disponen a dar muerte a Klytaemnestra, en cuya habitación penetra Orestes, impelido por su hermana.

Como una fiera enjaulada, Elektra anda de un lado a otro frente a la puerta cerrada, acechando, esperando, hasta que se oyen desde dentro los estridentes gritos de muerte proferidos por Klytaemnestra. Pero el hermano debe abatir también a otra persona. La misma Elektra conduce sumisamente al palacio a Egisto, cuando vuelve del campo, y cierra la puerta detrás de él... También escucha los estertores de su agonía. Un éxtasis salvaje se apodera de Elektra: se ha cumplido lo tan ansiosamente deseado. Sus sacrificios y su vida no fueron infructuosos: «¡Quien llega al colmo de la felicidad, como nosotros, deberá callar y bailar!» Y ella baila la danza frenética del éxtasis, del triunfo y de la muerte. En efecto, Elektra se desploma muerta, mientras que Chrysothemis, poseída de temor, pero con la esperanza de una nueva vida, busca el amparo de Orestes, su hermano y su salvador.

Los últimos cuidados de un gran cava están en manos de usted

...Pedimos, pues, su amable colaboración a un esfuerzo que culmina la labor de años y que pudiera malograrse, excepcionalmente, alterando el "bouquet."

Recuerde que un buen "Cava"
debe servirse frío, nunca helado.
Mejor en copa estrecha.
Y que no ha de verterse con precipitación.

Es importante. Es "regla de oro"
que cumple el buen conocedor.

"Heredad Segura Viudas" San Sadurn de Noya



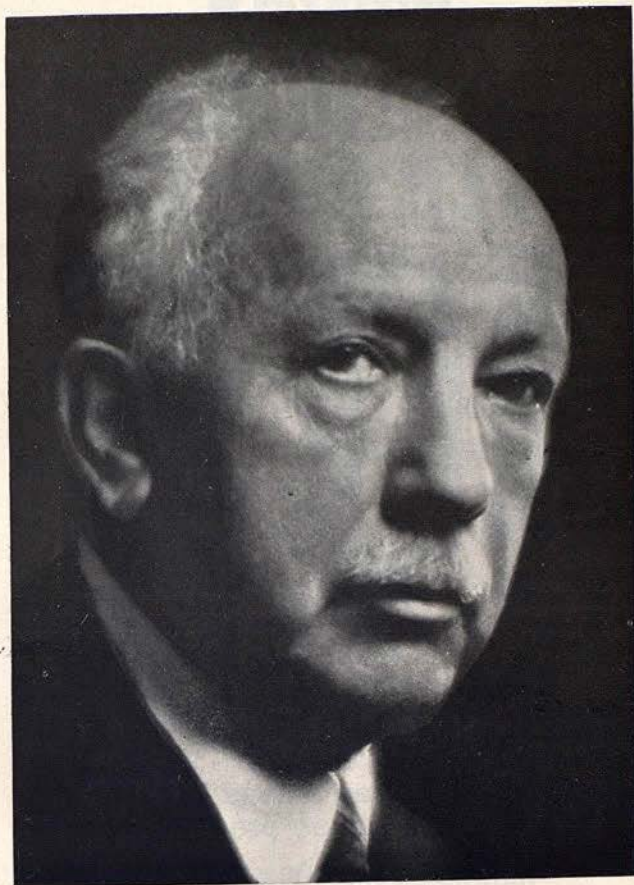


**¿que
como consigo
la atracción y
miradas de
todos los
hombres...?**

PUES, ANOTA:
PARA JUVENTUD
BELLEZA Y LOZANIA

Bella Aurora
cada día

PUBLICIDAD
KIMING



RICHARD STRAUSS

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

TENGA SUS AHORROS INVERTIDOS AL

10'25%

de
interés
fijo
anual

LOS TITULOS PLUS RENTA

de 10.000 ptas. cada uno,
no tienen gastos de suscripción
ni reintegro,
pudiéndose retirar la cantidad invertida
con 5 días de preaviso.

Infórmese sin compromiso en:

PLUS RENTA

Fernando Agulló, 18 • Telf. 212 35 12 (6 líneas)

(Parking gratuito en el propio edificio)

Barcelona-6

PLUS
RENTA

10'25%

SOLIDA COMO UNA ROCA

ETAPAS Y FECHAS IMPORTANTES EN LA VIDA Y EN EL ARTE DE RICHARD STRAUSS

- 1864 Nació el 11 de junio en Munich, siendo su padre un ilustre profesor de trompa, que se había distinguido por su animosidad artística contra la obra musical de Richard Wagner.
- 1870 Cuando sólo contaba cuatro años de edad, bajo los auspicios de su madre, inicia su educación musical.
- 1872 Ya en este año, su padre, convencido de las dotes musicales que adornan a su hijo, toma a su cargo la dirección de sus estudios.
- 1880 Alterna su formación de cultura general con los estudios de piano, violín, armonía, contrapunto e instrumentación. En este año termina varias obras que merecen pública atención.
- 1882 Se inscribe en la Universidad de Munich, que al principio frecuenta asiduamente.
- 1883 Convencido de que su verdadero camino es la música, abandona la Universidad, para consagrar todo su tiempo a su gran pasión, la música.
- 1884 El célebre director de orquesta Von Bulow, uno de los músicos más influyentes de la época, le toma como sustituto en la Orquesta de Meiningen, asegurando así su carrera como director.
- 1885 Produce sin desmayo obras de bien distinto carácter que se dan a conocer en toda Alemania. Disidente completamente de la fobia que su padre siempre manifestó por la obra wagneriana, convirtiéndose en uno de sus más grandes difusores.
- 1886 Realiza una estancia en Italia, donde cree hallar una nueva fórmula estética, que emplea en sus obras sucesivas.
- 1889 Nombrado Director musical de la Corte de Weimar.
- 1897 En el período que media entre 1886 y el indicado, sus obras le dan un renombre de primer orden en el mundo entero. A esta época se deben sus magníficos poemas musicales: «Don Juan», «Muerte y Transfiguración», «Till», «Don Quijote», «Vida de un héroe». Aunque trata de entrar en los dominios de la música lírica siguiendo la llamada escuela wagneriana, al componer su primera ópera, «Guntram», no alcanza el éxito.
- 1898 Es nombrado Director musical de la Opera de Berlín, cargo en el que permanece doce años.

- 1904 Realiza un triunfal viaje a Norteamérica, donde da gran número de conciertos con un completo éxito.
- 1905 Estrena su ópera «Salomé», que produce verdadera sensación. Es su primer triunfo en el dominio de la música de escena.
- 1909 Da a conocer «Elektra», otra ópera de gran relieve, en la que demuestra su dominio orquestal y su franco avance en el drama musical.
- 1911 Logra un triunfo apoteósico al presentar en Dresde, de cuyo Teatro de la Ópera era director, su más célebre ópera, «El Caballero de la Rosa», que continúa siendo su obra maestra teatral.
- 1918 Su figura se acrecenta, obteniendo continuados y clamorosos éxitos en todo el mundo, recibiendo muestras de respeto y admiración, sobre todo en Alemania y Austria, donde se le venera.
- 1934 Al lograr el poder el régimen nazi, acepta el cargo de Presidente de Música de Cámara del III Reich, mostrándose conforme con las directivas raciales que dictó aquel régimen político.
- 1936 Pero su relación con la política nazi fue de corta duración, produciéndose un grave conflicto al pretender estrenar su ópera «La mujer silenciosa», sobre libreto del conocido literato judío Stefan Zweig. Abandonó sus cargos oficiales y se retiró a Garmisch-Partenkirchen.
- 1945 Durante casi toda la segunda guerra mundial residió en Suiza, pasando luego a vivir en Alemania.
- 1947 A pesar de su avanzada edad, visita Londres, donde dirige un concierto memorable.
- 1948 Sufre una delicada operación quirúrgica, que se efectúa en una clínica de Montreux.
- 1949 Ya restablecido, se celebra en todo el mundo el 85 aniversario de su nacimiento. El día 8 de septiembre de este mismo año fallece en Garmisch-Partenkirchen este verdadero genio musical, autor de quince óperas y de gran número de composiciones de los más diversos géneros y estilos.
- 1952 Ya fallecido su autor, se estrena públicamente su quinceava y última ópera, «El amor de Danae», en el Festival de Salzburgo, que si bien estaba preparada para ser ejecutada en el propio Festival del año 1944, sólo se pudo celebrar su ensayo general, dado que los acontecimientos bélicos impidieron la normal continuación de la vida teatral de Austria y Alemania y la imposibilidad de su anunciado estreno.



BRAVAMENTE MASCULINA

Nueva línea de novísimo aroma

Para usted que es hombre y tiene clase.

Para usted que es hombre y se relaciona en un mundo de alto nivel.

Sólo para usted se ha creado esta excepcional línea.

Porque Agua Brava se define por su vital acento masculino.

Por su personalidad briosa y elegante como la brava imagen de caballos salvajes galopando en libertad... Su original y persistente aroma, de concentración triple, suscita una atmósfera perdurable de naturaleza virgen. Aroma fresco y joven. Actual y abrupto. Estimulante y de carácter seco como un buen whisky.

*Lanzamiento internacional
en España, Estados Unidos, Canadá, Australia, etc.*

AGUA DE COLONIA / AGUA DE COLONIA SPRAY / GELÉE PARA BAÑO / TALCO FACIAL / CAJA DOS PASTILLAS JABÓN
FRICCIÓN HIDRATANTE / TÓNICO CAPILAR / ESTUCHE REGALO



Pida una muestra de Agua Brava en los establecimientos concesionarios

PUIG
BARCELONA

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona

LA TRIUNFANTE SINFONIA DE ELEKTRA

Mientras Strauss buscaba con empeño un asunto cómico, el destino quiso que súbitamente se sintiera interesado por la tragedia, hasta el extremo de llevarle a la creación de su obra más intensamente dramática. Elektra, de Hofmannsthal, con su dinámica furiosa, con sus pasiones irrefrenables, decidió el cambio de planes del compositor, luego de haber asistido a una representación en el verano de 1906. Strauss se sintió profundamente impresionado por el marcado don de penetración en el espíritu antiguo que Hugo von Hofmannsthal demostraba en el nuevo enfoque de la tragedia homónima de Sófocles. Existía, por otra parte, un detalle muy importante en la obra del poeta austríaco que encajaba con las preferencias teatrales del músico: Elektra constaba de un solo acto en concentración de desbordes pasionales, escuetos y a ritmo rápido. Después de conocerse personalmente, se inició entre los dos artistas un prolongado intercambio epistolar que produjo el acercamiento de dos sensibilidades bien distintas, de cuya unión nacieron varios trabajos iniciados con Elektra. Richard Strauss había empezado con paso firme el camino de la ópera con Salomé (Guntram y Feuersnot apenas si son balbuceos de un estilo) y ahora le satisfacía la idea de empezar donde había terminado. Después de Salomé le interesaba comprobar en un nuevo mundo, no la policromía y amplitud de su orquesta, sino la fuerza de una personalidad. El color, la variedad armónica y el sentido dramático eran ya muy suyos; dominaba la estructura y el desarrollo teatral como verdadero dramaturgo musical. El estilo de Salomé lo empleó en Elektra, pero en un lenguaje para el propio Strauss no muy revolucionario, aunque ciertamente más sólido, maduro y personal. Salomé fue el atrevimiento; Elektra es la prueba del ejemplo, y ella significó, por consiguiente, la conquista definitiva del público. Salomé tiene un seductor dramatismo natural y Elektra posee una auténtica escena dramática. Salomé es color y paisaje; Elektra es el lenguaje y el estilo. El de esta última es consciente de sí mismo y el panorama sinfónico existe voluntariamente.

En la orquesta de Strauss, en el lenguaje que hace hablar a los instrumentos de la partitura de Elektra, se encuentran el dramatismo sonoro con la lírica mórbida en un mundo de contrastes que apela el carácter de todos los instrumentos para exponer mil encontrados matices de humana condición; que recurre a la disipación acústica para provocar la confusión del estado anímico de la protagonista; que liga en aterrador pandemónium las voces de los instrumentos para crear una sugestión demoníaca, que los corta con objeto de recrearse en el dolor más punzante, pero que también los extiende hasta el horizonte en que

son capaces de gritar, de agitarse y de quejarse con pasión apresurada. Es un lenguaje poco común donde no hay vocablos de costumbre, sino insólitas expresiones del genio creador, sin la menor tradición en los efectos usados. En el escenario, las voces se manifiestan en el mismo pathos nuevo y excitado, como consecuencia de las posibilidades técnicas de quien utiliza la voz como instrumento. Los temas de orquesta y voz se entretajan en construcción espontánea, y si con todo se recuerdan mutuamente, no por ello dejan de agitarse en renovada vitalidad. No es el leitmotiv, sino conceptos asociados de una forma expresiva.

Como en Salomé, la inspiración de Strauss surge directamente del poema, que mantiene en su disposición general la unidad de acción pensada por Hofmannsthal para un asunto viejo al que no dio modernidad, sino estilización de forma. La arquitectura musical de Elektra presenta la alternancia de fragmentos de alta tensión con escenas de distensión que equilibran un acontecer estático por lo general, pero contrastado por la interposición de música animada. No es, pues, lo visual cosa importante en Elektra, que cede prerrogativas de suntuosidad escénica a la descripción de estados de ánimo y agitación interna del alma. La forma de expresión es así más dura y áspere que en Salomé, y por el uso de un sistema armónico terriblemente audaz, las posibilidades del lenguaje logran alcanzar intensificaciones que presentan por su lado más hiriente la cruel tempestad de sentimientos y pasiones que se desencadena entre las disonancias que diluyen cualquier asomo constante de tonalidad, en forma muy difícil de superar por el más porfiado atonalista. En Elektra no existe el sentimiento compasivo, y por medio de armonías cortantes, golpes restallantes y ritmos excitados, se escuchan actitudes que en lo repulsivo llegan a límites sin igual en el mundo de la ópera. Sin embargo, este páramo de violencia queda atenuado por zonas líricas que rememoran la forma del lied.

La imaginación extraordinariamente concisa de Strauss interpretó todas las cambiantes frases de la escena dramática, superando todo lo paroxístico y repulsivo por un ambiente de humanidad que puede ser todo lo cruel que se quiera, pero a fin de cuentas muy natural en la forma de expresión. El desarrollo de Elektra se sucede en ritmo alucinante de escenas yuxtapuestas con horrores fantasmales, belleza ronca, deseos sometidos por ansias animales, venganza salvaje e irónica que sitúa a Elektra en una orgía de sangre de los sentidos. Todo es erótico en esta obra maestra pero sin la alegría del amor, donde en un poderoso clamor orquestal se produce la sinfonia triunfante.

JUAN ARNAU



Visillos y Cortinas SATIVEL,
Tapicerías SATILENE y demás
tejidos SATIFIBRA...
Crean el ambiente de elegancia y de confort.

TERYLENE



Sativel / Satilene

Los Tejidos "SATIFIBRA" para la Decoración Actual

Compruebe las Marcas en el orillo



JANOS KULKA

ERNST AUGUST SCHNEIDER



UAB

Universitat Autònoma de Barcelona



ELDEMIRA CALOMFIRESCU



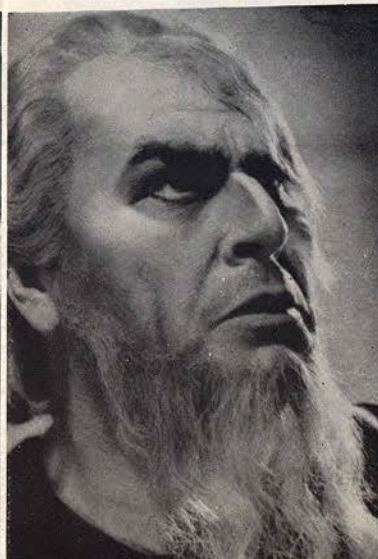
ENRIQUETA TARRES

SONA CERVENA

CONNELL BYRNE

ROLF POLKE

MIGUEL AGUERRI





Modelo TC-200T

Calidad, rendimiento y versatilidad únicos
Magnetófono estereofónico a 4 pistas

SONY
NEW STEREO TAPECORDER

nuestros 20 años

Harriet
Hubbard
Ayer
inaugura
la belleza
joven

con la gama

Miss Ayer

poseerá un cutis puro
y radiante
de frescura!

La leche Rapid Cleanser limpia su rostro profundamente, evitando los granitos.
Tonic Lotion tonifica su epidermis, afinando el granulado de la piel.
Durante el día, Invisible Base protege su rostro, permitiendo un maquillaje transparente y sin brillos.
3 productos que constituyen, para usted, una garantía de cutis radiante.

*Harriet
Hubbard
Ayer*



HMAL 2

BANCA CATALANA

- **farà rendir els seus diners:**
 - en compte corrent
 - en llibreta d'estalvi
 - en imposició a termini
 - en llibreta d'estalvi-vivenda
- **tindrà cura de les seves inversions mobiliàries:**
 - assessorament tècnic
 - compra-venda de valors
 - custòdia de títols
 - cobrament de cupons
- **simplificarà els seus pagaments, per mitjà de:**
 - domiciliació de lletres i rebuts
 - pagament de contribucions
 - transferències
 - recaptació d'assegurances socials
- **l'ajudarà en els seus viatges a l'estranger:**
 - canvi de divises
 - «travellers» xecs
- **facilitarà el seu comerç exterior:**
 - petició de moneda
 - crèdits per a importacions i exportacions
 - tramitació i assessorament
 - contactes comercials
- **actuarà com a instrument de crèdit:**
 - descompte de lletres
 - crèdits
- **posarà a la seva disposició:**
 - Servei d'Estudis
 - Servei d'Informes
 - Caixes de Lloguer
 - Autobanc i Parking, a l'Oficina Central
 - Caixa-Bústia Permanent a l'Oficina Central

BANCA CATALANA, VOLUNTAT DE RENOVACIÓ I SERVEI

Aprobado por el Banco de España con los núms. 6455 y 7292



ADRIAN SARDO

JUAN MAGRIÑA





ASUNCION AGUADE



ELENA BONET



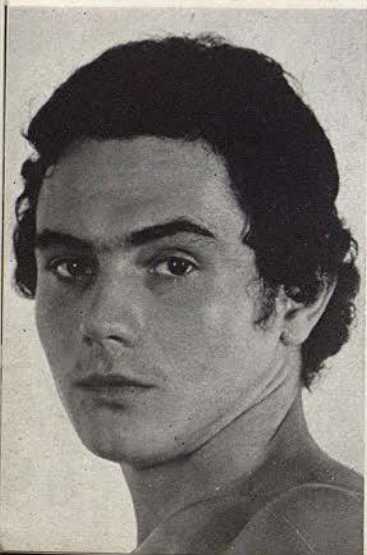
CARMEN CAVALLER

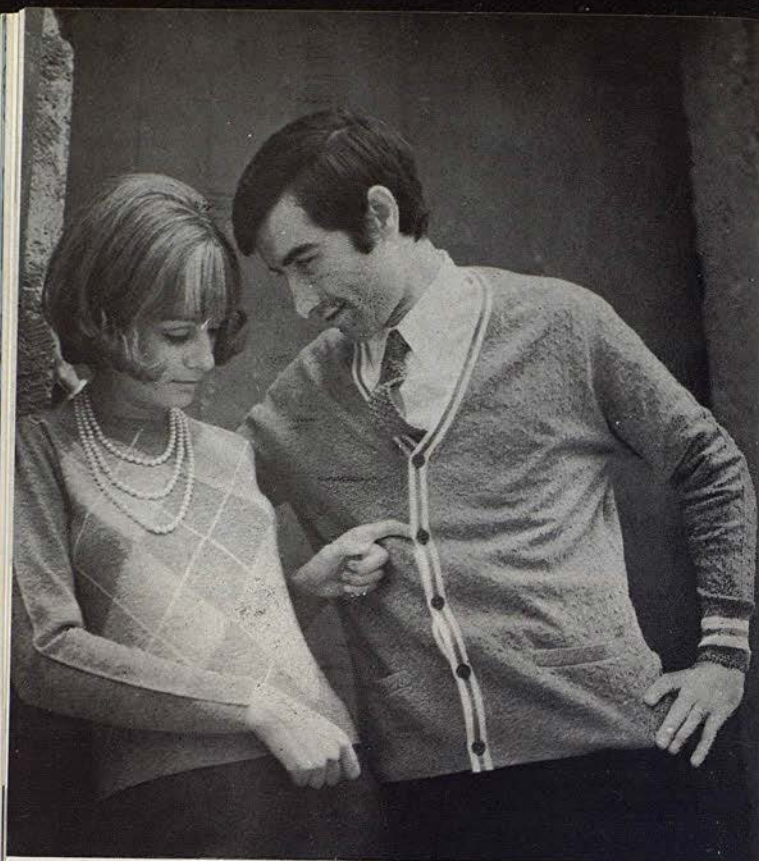
ALFONSO ROVIRA

ANGELES AGUADE

GUILLERMINA COLL

M.^a DOLORES ESCRICHE





DUX-*Rafel*

JERSEYS DE PRESTIGIO
INTERNACIONAL

LOS INTERPRETES DE LA OPERA QUE HOY SE REPRESENTA OPINAN DE ELLA...

Esta obra compuesta en el primer decenio del corriente siglo refleja todas las inquietudes y problemas de nuestra época.

En su partitura se encuentran los últimos reflejos del romanticismo y las primeras muestras de la desesperación propias de la agitada vida de nuestro tiempo.

Para su expresión Strauss hace estallar un verdadero terremoto sinfónico que en su punto álgido culmina con la erupción de un tema musical que tiene el carácter de una sinfonía de empaque majestuoso.

Estas explosiones de sonidos combinados con un retorno al sistema habitual en la música de cámara, son corrientemente utilizados por la generación joven de la época en que fue compuesta Elektra. Imperaba en la fecha el estilo aludido que es el de que se sirvió Gustav Mahler en sus sinfonías.

La exigencia de la partitura solicita una super-orquesta de más de cien profesores, con los que se llega a crear el clima deseado por el autor, a base de raras armonías que en ciertos pasajes conducen al delirio, mientras otros incitan a la histeria más profunda.

No es fácil la tarea del director de orquesta en una correcta versión de esta ópera, si quiere lograr lo que siempre deseó y vivamente supo exigir Richard Strauss; debe ser además de músico avezado a estas super-obras, un verdadero ingeniero de sonido para lograr la difícil coordinación de tan diversos componentes musicales, sin dejar de alcanzar en cada momento la expresividad propia de una obra lírica, como exigen los distintos aspectos de su trágico argumento.

Esta es la meta que siempre traté de alcanzar desde el podio directorial.

JANOS KULKA

El personaje de «Elektra», es el papel más considerado y temido por los conocedores del arte lírico.

Estimo que en su interpretación escénica puedo acoplar todos mis conocimientos y práctica musical, ya que el mismo exige todo el saber que puede atesorar un artista.

De otra parte considero que quien no conozca a fondo la mitología griega nunca podrá ser una verdadera Elektra.

Naturalmente que existen diferencias entre el personaje de la leyenda y el que crearon Hofmannsthal-Strauss, pero en mi interior, al desempeñarlo, acoplo todas las leyendas míticas helenas que a este personaje se refieren.

Para dar vida a la compleja personalidad de Elektra, creo se debe conocer la mentalidad de los antiguos griegos, especialmente la furia de la sangre que atraviesa todas las tragedias griegas.

En su carácter hay que admirar la expresión de creencias antiguas sobre las almas de los muertos que continúan unidas a las de los seres vivientes, confirmando el principio de la solidaridad del linaje, lo que conduce con frecuencia a fatales desenlaces por mantenerse dentro de las familias el sentir del honor del propio linaje.

Cuando se estrenó esta ópera de Strauss, el personaje protagonista fue calificado de «ente casi no humano», si bien el enorme poder sugestivo de su partitura le da un relieve puramente artístico que humaniza su figura. Así, en el punto culminante de la tragedia, la escena del reconocimiento, brillan la calidad y el calor de los seres vivos.

La tremenda emoción que se produce en los límites finales de la obra, acrecentada por la tensión que emana de la partitura, nos lleva a la solución de la intriga, con el baile frenético de Elektra y su muerte, que acaba dándole un claro perfil humano.

Sólo considero que Elektra tiene una perfecta realización cuando en su interpretación resalta la parte vocal y musical sobre la escénica y teatral.

ELDEMIRA CALOMFIRESCU

●
Mi primer contacto con la partitura de ELEKTRA motivado por el estudio de la parte de Chrysothemis, me maravilló. Comprendí desde entonces la genialidad de Richard Strauss. A medida que se iba desarrollando mi labor sobre tal obra, mas era el encanto que sus bellezas producían en mi sensibilidad artística.

Sólo puedo afirmar después de lo dicho que las primeras reacciones estéticas de «Elektra» perduran, incrementándose día a día, hasta haberla convertido en mi obra preferida.

Si en un principio me costaba creer que un elemento artístico latino, como yo soy, pudiese atreverse a personificar escénicamente un papel tan importante como es Chrysothemis, ahora después del profundo estudio que del mismo he realizado y de haberlo interpretado innumerables veces en Teatros tan importantes como son las Operas de Viena, Hamburgo, Berlín, San Francisco, Covent Garden, etc., me convencen que mi temor era infundado y que mi ambiciosa aspiración se ha convertido en una patente realidad, que sólo deseo tenga confirmación ante el inteligente público musical de mi querida Barcelona.

Pongo en la interpretación de este personaje, clave de la magna obra de Strauss, toda mi pasión por la música y a la vez mi gran deseo de servir fielmente lo que reclama el compositor a quienes interpretan Chrysothemis, una absoluta entrega a la debida composición de esta figura femenina que debe expresar según las situaciones del drama, momentos de tembloroso miedo y otros de orgullosa ternura.

Mi ideal artístico es lograr saber expresar desde la escena lo que el Maestro Richard Strauss en su grandeza supo plasmar en la inmortal partitura de Elektra.

ENRIQUETA TARRES

DISCOGRAFIA DE LA OPERA ELEKTRA

DIMITRI MITROPULOS — Maggio Musicale Fiorentino — Cetra.

Anny Konetzny, Daniza Ilitsch, Martha Mödl, Franz Klarwein, Hans-Braun.

KARL BOHM — Coro de la Opera de Dresde y Orquesta del Estado, de Dresde — Deutsche Grammophon.

Inge Borkh, Marianne Schech, Jean Madeira, Fritz Uhl, Dietrich Fischer Dieskau.

GEORG SOLT — Orquesta Filarmónica y Coro de la Opera, de Viena — Decca.

Birgit Nilsson, Marie Collier, Regine Resnik, Gerhard Stolze, Tom Krause.

NOTAS:

- Esta relación comprende solamente grabaciones completas.
- El orden que figura en cada grabación es el siguiente: Maestro Director, orquesta y coros, casa editora y, a continuación, los principales intérpretes.
- Esta noticia discográfica no tiene carácter publicitario.



PUBLICIDAD ELETRA

baidos
frigolat

Cacao
Vainilla
Coco
Caramelo
Fresa
Canela

deliciosos...

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

Un edificio con
vocación **M**arinera



EDIFICIO PORTINYOL

Arenys de Mar
Apartamentos en venta

Para los devotos del mar y de los deportes náuticos, poseer un apartamento en el Edificio "PORTINYOL" de Arenys de Mar, es tanto como tener un pie en tierra y otro en el mar. Nunca podrá construirse más cerca de él. Ni reunir

tantas ventajas: el puerto deportivo a babor, la playa a estribor.

Nada de lo que podamos decirle tiene el valor de una visita personal. Dirijase personalmente al "Centro de Instrucción" del propio Edificio "PORTINYOL" (Frente al Pórtico del puerto de Arenys de Mar), o a:



ORGANIZACION INMOBILIARIA
Av. Príncipe de Asturias, 84
Teléfono 217 29 00 * - BARCELONA (12)



SOIREE VIENESA

Bailarines estrellas:

ASUNCION AGUADE
ALFONSO ROVIRA

Primera bailarina:

ANGELES AGUADE

Bailarinas solistas:

ELENA BONET
CARMEN CAVALLER
GUILLERMINA COLL
M.ª DOLORES ESCHICHE

Cuerpo de baile:

Berta Albareda, M.ª Teresa Casellas, M.ª Teresa Comorera, Herminia Espejo, Laura Esteve, M.ª Angeles Forés, M.ª Gloria Garay, Concepción Junyent, Rosa Marsinach, Mercedes Roca, M.ª Jesús Rodríguez, Marta Saez, Ana M.ª Sala, Ana M.ª Sarramagna, Digna Vellvé, M.ª Carmen Ventura.

José A. Flores, Tomás Mañosa, José M.ª Masó, Rafael Miranda, Pedro Tomás.

Maestro Director:

ADRIAN SARDO

Coreógrafo y Maestro de baile:

JUAN MAGRIÑA

Director de Escena

DIEGO MONJO

Decorado según idea y boceto de:

ALFONSO ROVIRA

Ornamentación floral de "Corrons", la Boutique de la Flor.

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Roura

PELETERIA
PASEO DE GRACIA 121

COLECCION ROURA



MOTIVO

La danza denominada «vals» es una variante de la antiguamente conocida por «ronda», lenta en su origen, que con el paso del tiempo, se hizo más viva y juguetona.

Su propio nombre «walzen» (bailar dando vueltas), define no sólo su género, sino su movimiento característico. El vals vienés, suave y elegante depuración de la danza popular de igual ritmo, que tiene su origen en los antiguos y campesinos bailes del Tirol austríaco, llamados «Ländler», fue abriéndose camino igual en la buena sociedad, que abandonó el minueto para «valsear», como en las clases populares, que imitan a quienes creen superiores, y en seguida llegó a los escenarios, en los que siempre se refleja la vida y acontecimientos del momento.

El nuevo baile hace acto de presencia en múltiples obras de géneros diversos, como antes lo hicieron sus antecesores: pavana, sarabanda, minueto... y se incrusta en óperas, operetas, «ballets», zarzuelas y, hasta en la música pura o de concierto, ingresa su terminología y movimiento. Los más famosos compositores no desdijeron su empleo: Schubert, en sus «Danzas alemanas»; Weber, en «La invitación al vals»; Berlioz, en su «Sinfonía Fantástica»; Tchaikowsky, en su célebre «Quinta Sinfonía»; Listz, en «Mephisto Valz»; Sibelius, en «Vals triste», y Delibes, en «Sylvia» y «Coppelia», dejando aparte que igualmente le prestan atención y emplean su movimiento los tres grandes clásicos vieneses: Haydn, Mozart y Beethoven.

Hay un momento, a partir del Congreso de Viena, en que toda Europa vive, gira y vibra al ritmo del vals.

En sociedad, tanto en el aristocrático mundo diplomático como en reuniones juveniles, igual en los encopetados salones que en populares bailes de barrio, impera el vals. Nuestro gran coreautor Juan Magriñá ha querido, en esta obra, esquematizar, con el inconsutil arte de unas piletas y de las armónicas vueltas de unas ingravidas parejas de bailarines, toda la historia de esta danza y de sus múltiples facetas, características y ambientes.

Para empezar y acabar demostrando que el vals es... eso: un vals.

Emplea para alcanzar su objetivo la deliciosa y conocida partitura de «El Caballero de la Rosa», de Richard Strauss, en su versión de concierto «Suite sobre los vals», sazonada con temerarias finezas armónicas y sutiles modulaciones, que apuntan sin cesar temas de vals, siempre encantadores pero nunca resueltos ni acabados.

FINCAS

J. Carbonell Vilanova

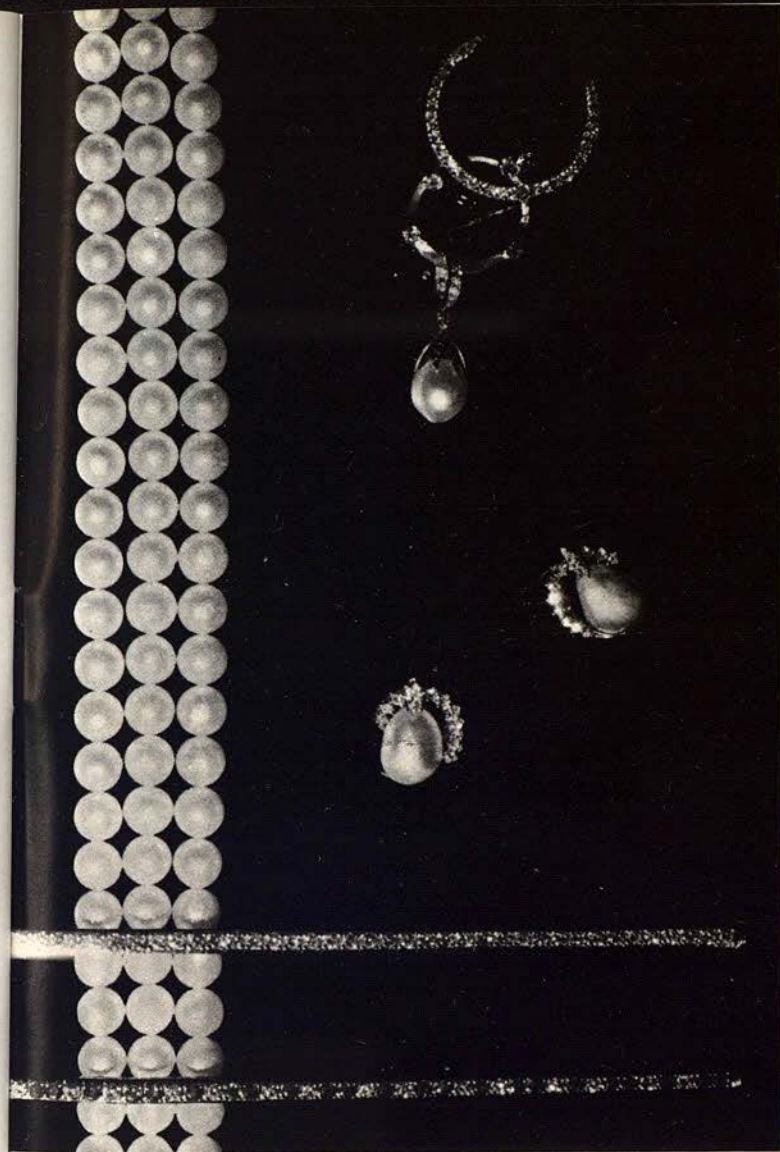
Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Ronda S. Pedro, 46

Teléfono 231 48 26

(Cres líneas)

BARCELONA



Ferrán Contreras

JOYERO

MTRO. PEREZ CABRERO, 4. TEL. 239 70 07. BARCELONA-6

PARKING GRATUITO: GARAGE COVADONGA, JUAN SEBASTIAN BACH, 5

UHB

Universitat Autònoma de Barcelona



JORQUERA U PIANOS

CASA PROVEEDORA DEL PALACIO DE
LA MUSICA, JUVENTUDES MUSICALES
Y ENTIDADES DE CONCIERTOS

IMPORTACION DE PIANOS
ALEMANES Y JAPONESES

VENTA Y ALQUILER

TALLERES PROPIOS - AFINACION - ESTUDIO TECNICO

COPONS, 2 - TEL. 222 77 74 - BARCELONA-2

Hoy día, la existencia se ha hecho más difícil, más agrio el gesto de la vida cotidiana y muchas ilusiones se fueron al correr del tiempo. Han desaparecido, se han esfumado, como aquellos palacios que en los viejos cuentos infantiles eran habitados por las hadas maléficas. Y de ahí que nos entreguemos a la rememoración de tiempos dichosos. Contiene esta nostalgia el secreto tan claramente cifrado por Jorge Manrique en su famoso pie de que «...cualquier tiempo pasado fue mejor». Nada tan cierto, porque el pasado ya no podemos detenerlo. Y así como la evocación nos da la nostalgia del pasado, la esperanza nos da el presentimiento del futuro.

Tal sucede con «Soirée vienesa» que en esta época que nos ha tocado vivir, ofrece las más suntuosas y las más vivas de las melodías, no sólo a nuestra admiración, sino —sobre todo— a nuestra nostalgia. Se puebla este ballet de evocaciones, de nostalgias, porque la música vienesa es la más viva, la más expresiva de cuantas cosas puedan quedar de los tiempos que fueron.

Nada tiene de extraño, pues que un coreógrafo como Juan Magriñá, dotado de una imaginación plástica y dinámica cada día más frondosa, una imaginación flexible y viva, apoyada en unos conocimientos técnicos solidísimos, se haya sentido atraído por «El caballero de la rosa».

Juan Magriñá ha llevado a cabo una interpretación libre de la música de Strauss, valiéndose de la técnica puramente clásica. Por una cuestión de vestuario, principalmente, ha trasladado la acción del ballet a la época romántica. En «Soirée vienesa», por lo tanto, las «puntas» y los «tutús» campan por su feudo, y, en las piedras siempre muy hermosas con las que el ballet de Magriñá ha sido construido, hay el cemento necesario para convertirlas en arquitectura coreográfica, hay la trabazón a la vez inquebrantable y fluida para que se metamorfoseen en danza. Merced a su extraordinaria técnica que amuebla el espacio con figuras imprevistas y parece darle más de tres dimensiones, merced a su ritmo ajustado a las más diversas pulsaciones de la emoción, gracias a las múltiples formas que logra proporcionar a los cuerpos de los bailarines, Magriñá consigue comunicarnos toda la embriaguez interior y exterior del vals.

Con «Soirée vienesa», en suma, Juan Magriñá ha «teatralizado» el vals, ha logrado extraer todas las posibilidades teatrales del vals. Los vales, en su ballet, se exaltan a guisa de fuegos artificiales, de encendida y arrebatadora seducción y se tiñen de poesía, mientras las figuras frágiles de bailarinas y bailarines embelesan a los espectadores con el placentero espectáculo de su fragante juventud, fino como una gasa, inquieto cual pluma al viento.

SEBASTIAN GASCH

ECOS NOSTALGICOS EN "SOIREE VIENESA"

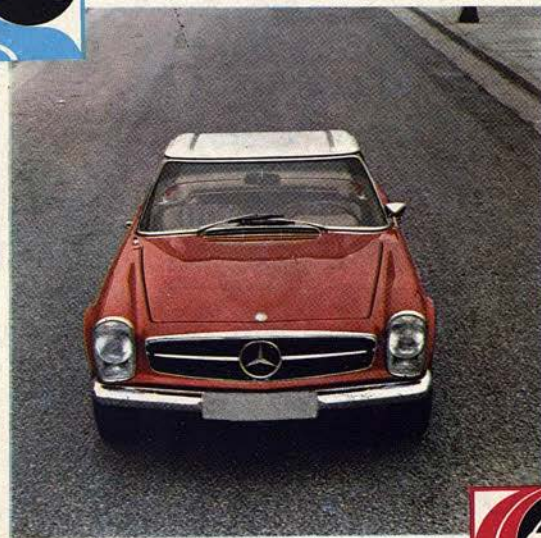
NOTICIARIO



- Esta noche tiene lugar la primera representación del programa Strauss, integrado por la ópera "Elektra" y el ballet "Soirée Vienesa", este último en la interpretación del Cuerpo de Baile de este Gran Teatro, bajo la dirección de Juan Magriñá y con la destacada intervención de los bailarines estrellas Asunción Aguadé y Alfonso Rovira y de la primera bailarina Angeles Aguadé.
- Con "Elektra" se presentan en España dos ilustres artistas; el Maestro Janos Kulka, y la soprano Eldemira Calomfirescu. Reaparece en el escenario de sus primeros éxitos la ilustre soprano barcelonesa Enriqueta Tarrés, completándose el reparto con los prestigiosos nombres de Sona Cervená, Connell Byrne y Rolf Polke.
- El Maestro Janos Kulka nació en 1929 en Budapest, donde estudió y en cuyo Teatro de la Opera obtuvo su primer contrato. Hasta 1959 obtiene sus mejores éxitos en Viena, Munich y Stuttgart y en 1961 entra a formar parte de la Compañía estable de la Opera de Hamburgo, en donde dirige más de treinta óperas distintas. Posteriormente colabora con los teatros de Berlín, Frankfurt, Zurich, Copenhague, Colonia, Buenos Aires, etc. Desde 1964 es "Generalmusikdirektor" de la Opera de Wuppertal, y en 1967 dirigió la Orq. Sinfónica de Boston.
- Eldemira Calomfirescu nació en Cluj (Rumanía), realizando sus estudios en el Conservatorio de Bucarest. En febrero de 1965 debuta en la Opera de Bucarest con la Leonora de "Fidelio", a la que siguen "Trovador", "Ballo in maschera", "Aida", "Tosca", etc. así como la Mariscala de "El Caballero de la Rosa" y los dos personajes femeninos de "Lohengrin". En 1967 su interpretación de "Elektra" en Bonn y en la Opera de Viena, le abre las puertas de la fama internacional, que acredita su interpretación de esta obra por Alemania y también en Italia y Méjico, país este último en el que acaba de concedérsele la Medalla de Oro del Club de La Opera.
- El próximo jueves se ofrecerá la tercera representación y última de noche de "Tristán e Isolda", que brillantemente ha iniciado el ciclo alemán de la actual Temporada. El reparto, extraordinariamente excepcional, está encabezado por la famosísima soprano noruega Ingrid Bjoner, que se ha presentado en Barcelona, y por el célebre tenor norteamericano Claude Heater, tan admirado en este Gran Teatro. Con ellos, tres auténticos especialistas del repertorio wagneriano, Barbro Ericson, Antonin Svoboda y Manfred Schenk, todos ellos bajo la dirección del Maestro Charles Vanderzand y el regista Ernst August Schneider.

Talleres Huguet, s.l.

SERVICIO LANCIA Y MERCEDES BENZ
CONDE BORRELL, 229-231 • TEL. 230 22 27



Benito Juncosa, s.l.

CONDE BORRELL, 208 • TEL. 253 12 03

- CARROCERÍAS Y SUS ESPECIALIDADES
- TRABAJOS DE CALIDAD SOBRE AUTOMOVILES



EBE

PROXIMAS FUNCIONES

Jueves, 3 diciembre 1970. Noche a las 9

11.^a de propiedad y abono a Noches. Turno B

TERCERA REPRESENTACION de

TRISTAN E ISOLDA

de Richard Wagner

por Ingrid Bjoner Antonin Svorc
Barbro Ericson Manfred Schenk
Claude Heater Enrique Serra

Maestro: Charles VANDERZAND
Dtor. de escena: Ernst A. Schneider

Sábado, 5 diciembre 1970. Noche a las 9,30

12.^a de propiedad y abono a Noches. Turno C

SEGUNDA REPRESENTACION de

ELEKTRA y el ballet SOIREE VIENESA

de Richard Strauss

por los mismos intérpretes de esta noche.

Domingo, 6 diciembre 1970. Tarde a las 5

4.^a de propiedad y abono a Tardes.

CUARTA Y ULTIMA REPRESENTACION de

TRISTAN E ISOLDA

por los mismos intérpretes del jueves día 3

D. L.: B. 35.332-1967 - ARTES GRAFICAS KLEIN, tel. 271 19 31, Barcelona

AVISO. Dentro de la sala de este Gran Teatro está prohibido obtener registros o cintas magnetofónicas, así como realizar fotografías o filmar escenas de los espectáculos que se representan, o del público que asiste a los mismos

Prohibida la reproducción total o parcial de los textos de este Programa



Bagués

JOYEROS

EL REGULADOR JOYERÍA BAGUÉS

BAGUÉS

PERLAS - BRILLANTES - ESMERALDAS

Rambla de las Flores, 105 - Carmen, 1

Tels. 231 04 00 (varias líneas) - 222 29 13

Aparcamiento gratuito en «La Garduña»

Paseo de Gracia, 41

Tels. 216 01 73 - 216 01 74

Aparcamiento gratuito en Paseo de Gracia

Casa Bagués

Calle San Pablo, 6 - Tel. 221 42 37

Aparcamiento gratuito en «La Garduña»

Las creaciones más modernas en joyería, platería y relojería
Últimas novedades en relojes-joya y deportivos

ESPECIALIDAD EN LISTAS DE BODA

Cuberterías en plata de ley, alpaca y acero inoxidable

Concesionarios exclusivos de la marca **PIAGET**
RELOJES DE GRAN LUJO

AGENTES DE

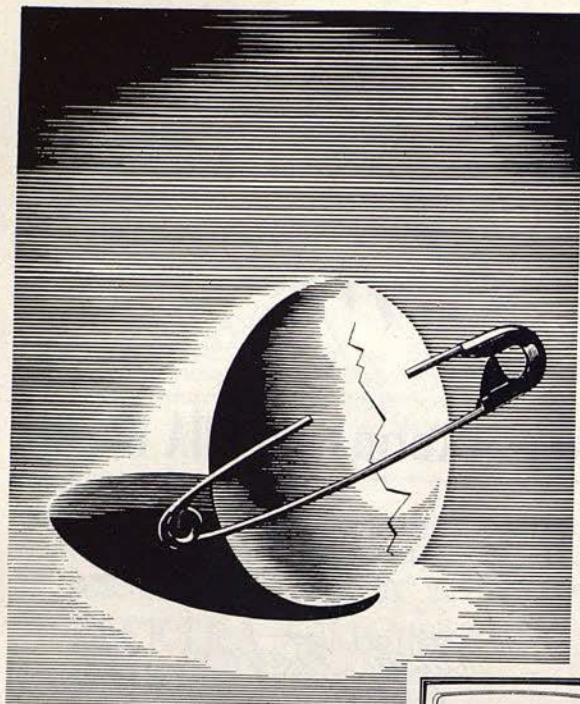
PATEK PHILIPPE

EL MEJOR RELOJ DEL MUNDO

BULOVA®

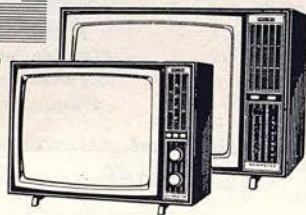
EL MEJOR RELOJ ELECTRÓNICO

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



SORPRENDENTE

Pero es más sorprendente todavía la nueva línea de los televisores Philips de 20 y 24 pulgadas. La perfección y belleza de su mueble, su imagen nítida y sin deformaciones y su extraordinario sonido, será para Vd. una agradable sorpresa que le hará vivir con un realismo excepcional el mundo mágico de la televisión de hoy y del mañana. Y no olvide que, por llevar el símbolo universal de las ondas y las estrellas, su televisor tiene una garantía reconocida mundialmente.



SERIE **PHILIPS** 1970 *Técnica y Progreso*
MAGNOSCOPICA

SU REGALO DE FIESTAS,
UNO DE LOS

4 CRUCEROS NAVIDAD FIN DE AÑO



Del 21 al 28 Diciembre 1970 M/N CARIBIA
BARCELONA - TANGER - MALAGA - ARGEL
GENOVA - BARCELONA

Del 28 Diciembre 1970 al 6 Enero 1971 M/N CARIBIA
BARCELONA - MALAGA - TANGER - LISBOA
CASABLANCA - ARGEL - BARCELONA

Combinando del 21 Diciembre 1970 al 6 Enero 1971 M/N CARIBIA
BARCELONA - TANGER - MALAGA - ARGEL - GENOVA
BARCELONA - MALAGA - TANGER - LISBOA
CASABLANCA - ARGEL - BARCELONA

Del 26 Diciembre 1970 al 6 Enero 1971 M/N IRPINIA
GENOVA - NAPOLES - CATANIA - TRIPOLI
TUNEZ - ARGEL - TANGER - CADIZ - PALMA - GENOVA



Y CRUCERO AL AFRICA FASCINANTE

M/N CARIBIA

PROGRAMA MARITIMO 30 DIAS
2 PROGRAMAS AEROMARITIMOS
DE 15 y 22 DIAS

Precio desde **30.620 ptas.**

(El buque saldrá de Málaga el 14 de
Marzo a las 15.00 horas con destino
a Génova, donde llegará el día 16
a las 14.00 horas.)

15	Febrero	BARCELONA
19	"	TENERIFE
21	"	DAKAR
24	"	MONROVIA
26	"	ACCRA (Tema)
27	"	LOME (Togo-Port)
1	Marzo	VICTORIA/DOUALA
3	"	COTONOU
4	"	ABIDJAN
7	"	FREETOWN
8	"	CONAKRY
12	"	LAS PALMAS
14	"	MALAGA

informes y reservas en

HIJOS DE M. CONDEMINAS, S.A.

Paseo Colón, 9-11 - Tels. 221 14 80 - 232 21 04

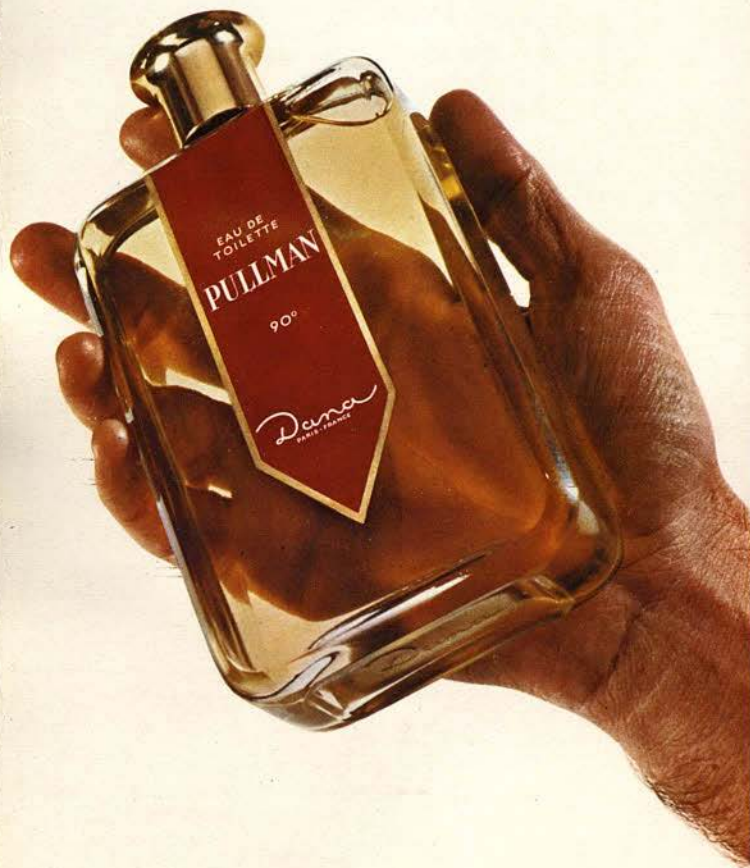
La publicidad de este Programa
ha sido confiada en
exclusiva a
Publicidad KLEIN (K)
Barcelona,
teléfs. 240 75 05 - 232 57 16,
y ha sido impreso en sus
talleres de Artes Gráficas,
en San Justo Desvern
(Barcelona)
teléf. 271 19 31



PUBLICIDAD

ARTES GRAFICAS

Pullman : colonia para hombres



PRE SHAVE • AFTER SHAVE • CREMA DE AFEITAR • JABON

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona



JABON - COLONIA - TALCO - BALSAMO



PRODUCTOS
Nenuco

EL PRIMER PLACER DEL RECIEN NACIDO